
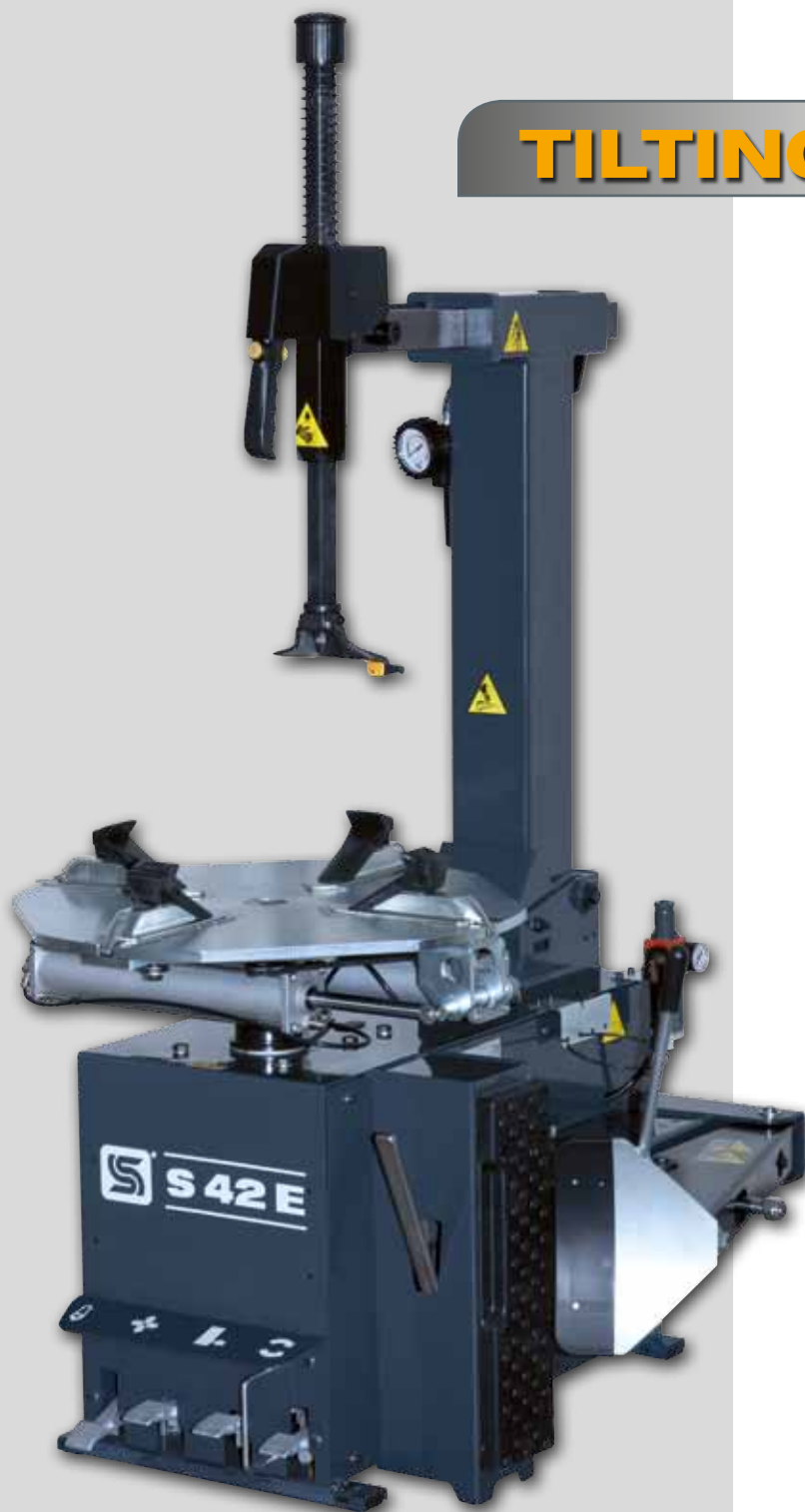


S 42 E

S **SICE**
AUTOMOTIVE EQUIPMENT

TILTING-BACK

10" ÷ 22"




EN

Automatic tilting back tyre-changer for rims up to 22".

IT

Smontagomme automatico con palo ribaltabile per cerchi fino a 22".

DE

Automatische Reifenmontiermaschine bis zur 22" mit pneumatisch kippbarer Montagesäule.

EN — **Automatic tyre changer suitable for all car, SUV, van and motorcycle wheels.**
Available in one-speed motor version and in 2V version with two-speed motor and tubeless inflating device GP.

- 1 • By simply pressing a button, alignment (both horizontal and vertical) is **obtained simultaneously with clamping.**
 - Mechanical balancing of tool-holder shaft.
 - A roller under the horizontal **operating arm minimises the effort of operators.**
- 2 • **The turntable can clamp alloy rims of new-generation from both outside and inside without any damage thanks to its special plastic protections** supplied on request.
 In GP models, inflating nozzles, placed on the sliding jaws, adapt automatically to the rim diameter.

IT — **Concepito per agevolare al massimo le operazioni di smontaggio e montaggio di tutti i tipi di pneumatici da autovetture, SUV, veicoli commerciali e moto.**
Disponibile nelle versioni a una velocità di rotazione o 2V con motore a doppia velocità e con sistema di gonfiaggio tubeless GP.

- 1 • Con la semplice pressione di un pulsante si ottiene simultaneamente il **doppio movimento della testina portautensili rispetto al cerchio** (alzata e arretramento) e il bloccaggio della stessa sia in orizzontale che in verticale.
 - Bilanciamento a molla dell'albero portautensili.
 - Un rullino di scorrimento sotto al braccio operante orizzontale **riduce al minimo lo sforzo di trascinamento e spinta del braccio stesso.**
- 2 • **L'autocentrante è in grado di bloccare sia dall'esterno che dall'interno, senza danneggiarli, i cerchi in lega di ultima generazione grazie alle speciali protezioni** in materiale plastico disponibili a richiesta.
 Gli ugelli di gonfiaggio, nei modelli **GP**, posizionati sulle slitte seguono automaticamente il diametro del cerchio.

DE — **Passend für alle PKW-, Geländewagen-, LLKW- und Motorradreife. Ermöglicht dem Benutzr die Montage jeglicher Reifentypen.**
Verfügbar in zwei Versionen: Standard oder als 2V-Version mit zwei Drehgeschwindigkeiten und integriertem Luftbefüllsystem für schlauchlose Reifen (GP).

- 1 • Mit **einfacher Betätigung des Druckknopfes** werden gleichzeitig der vertikale und senkrechte Arm entriegelt.
 - Mechanischer Ausgleich des Werkzeugarmes durch eine Feder.
 - Eine zusätzliche Gleitrolle unter dem Montagearm erleichtert die Einstellung des Werkzeugs.
- 2 • **Die neuen Klauen** können einwandfrei und schonend von innen oder von aussen die Felgen der neuen Generation fest spannen. Dank seiner speziellen Kunststoff Schutz verfügbar auf Anfrage. Die Fülldüsen liegen direkt an den Gleitschienen und passen sich dem Felgendurchmesser an.





- EN** — 3• Tool head with new profile to suit to new tyres and rims. **Interchangeable plastic parts to protect the rims**, during tyre demounting/mounting.
- 4• The **powerful bead breaker** is operated by a **double acting stainless steel cylinder of 186 mm diameter**. A special plastic guards (optional), to protect alloy rims during the bead-breaking.
- 5• Ergonomic pedals made of aluminium with clear functional symbols.

- IT** — 3• Torretta utensili con profili ridisegnati per una operatività ottimale su ogni tipo di cerchio e **inserti in materiale plastico, intercambiabili**, per le superfici a contatto con il cerchio, che **garantiscono la salvaguardia dei cerchi in lega** durante le fasi di smontaggio/montaggio del pneumatico.
- 4• Lo stallonatore, di **grande potenza**, è azionato da un **cilindro (Ø 186 mm.) a doppio effetto con canna imbutita in acciaio INOX**. Una speciale guaina in materiale plastico (fornita a richiesta) da applicare sulla paletta, permette di salvaguardare il cerchio in lega durante la fase di stallonatura.
- 5• Pedaliera ergonomica con pedali in alluminio pressofuso; la funzione di ogni pedale è illustrata chiaramente sulla protezione della pedaliera stessa.

- DE** — 3• **Montagekopf** mit neuem Profil, um auf neue Reifen und Felgen zu passen. **Austauschbare Kunststoffteile zum Felgenschutz** während der Demontage/Montage.
- 4• Der **Doppelwirkung-Abdruckzylinder (Ø 186 mm.) von großer Leistung und dauerhaftem Behälter aus CNS**. Eine Schützteile aus Kunststoff für Schaufel auf Anfrage zum Felgenschonern.
- 5• Ergonomische Fußpedale aus Aluminium mit eindeutiger Markierung

•GP-Version •Versione GP • GP Modelle



- EN** — 6• In **GP** models, the **high capacity tank** (16 litres) located outside the unit complies with Norm EN 286 I.1 in conformity with EEC (European Economic Community) guidelines 87/404/EEC. The tubeless inflating device pedal (**A**), located at the side of the unit to prevent accidental activation.

- IT** — 6• Il **serbatoio** esterno, nei modelli **GP**, ha una **notevole capacità** (16 litri) ed è conforme alla norma EN 286 I.1 secondo le disposizioni della direttiva CEE 87/404/CEE. Il pedale di gonfiaggio tubeless, in comoda posizione nella parte laterale della macchina (**A**), è opportunamente separato dagli altri per evitare manovre errate.

- DE** — 6• Im **GP-Modelle**, die **Luftbehälter mit großem Inhalt** (Kapazität 16 Liter) ist aus die Maschine eingebaut und entspricht der EN Norm 286 I.1, CEE 87/404/CEE. Aus Sicherheitsgründen ist das Fußpedal (**A**), der Füllvorrichtung seitlich an der Steuerungseinheit angebracht, um Fehlbedienungen zu vermeiden.



•for **NO GP** models only
•solo per modelli **NON GP**
•nur für **NO GP** Modelle



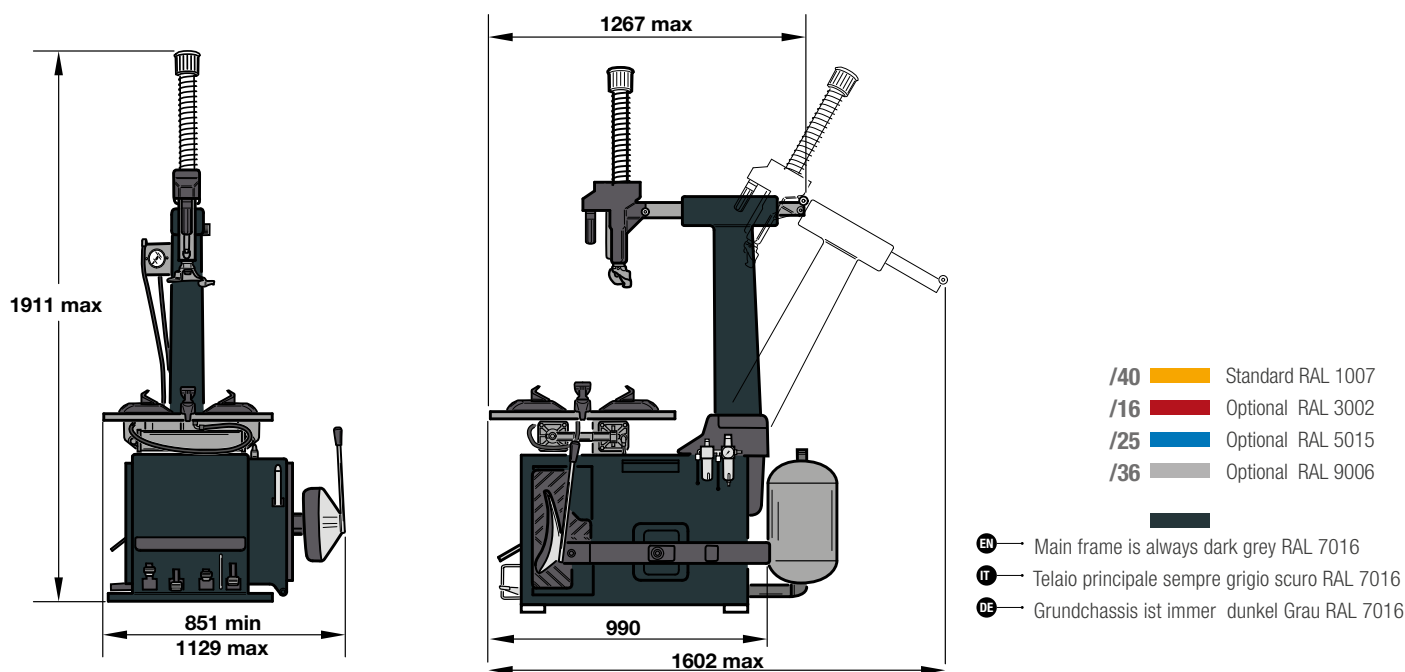
EN → Technical Data IT → Dati Tecnici DE → Technische Daten

AUTOCENTRANTE	TURNTABLE	SPANNFUTTER	
Capacità di bloccaggio interno	Inside clamping capacity	Spannbereich von innen	13" ÷ 25"
Capacità di bloccaggio esterno	Outside clamping capacity	Spannbereich von außen	10" ÷ 22"
Diametro massimo pneumatico	Maximum tyre diameter	Maximaler Reifendurchmesser	1000 mm (39")
Larghezza massima pneumatico	Maximum tyre width	Maximaler Reifenbreite	317,5 mm (12,5)
Coppia di rotazione	Rotation torque	Drehmoment	1200 Nm (400v 3ph)
Velocità di rotazione	Rotation speed	Drehgeschwindigkeit	8,5 rpm

STALLONATORE	BEAD BREAKER	ABDRÜCKER	
Apertura massima	Maximum opening	Maximale Öffnung	320 mm
Forza paletta	Shoe force	Abdrückkraft Schaufel	15.500 N - 10bar

ALIMENTAZIONE	POWER SUPPLY	STROMVERSORGUNG	
Motore elettrico 2V	Electric motor 2V	2V- Elektromotor	0,9/1,2 kW - 3Ph - 400V - 50Hz
Motore elettrico	Electric motor	Elektromotor	0,75 kW - 3Ph - 400V - 50Hz
Pressione di esercizio	Operating pressure	Betriebsdruck	8 ÷ 10 bar

EN → Dimensions IT → Dimensioni DE → Abmessungen



Weight machine - Peso della macchina - Maschinengewicht: 214 kg - GP 224 kg

The manufacturer reserves the right to modify the features of its products at any time. Fotografie, caratteristiche ed i dati tecnici non sono vincolanti, possono subire modifiche senza preavviso. Die Fotografien, die angegebenen Eigenschaften und die technischen Daten sind nicht verbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden.